

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 18 (1956)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Sektionsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Meter im 10 oder 20 km-Tempo zurücklegen müssen, wenn der Gegenverkehr oder die Strassenverhältnisse ein Ueberholen nicht ratsam erscheinen lassen.

Freilich gibt es Elemente — sie machen zum Glück eine unbedeutende Minderheit aus — die derartige Verzögerungen nicht aushalten. Sie sind von jener zur Genüge bekannten Sorte, die glauben, die Strasse gehöre nur ihnen. Es sind die gleichen, die mit Fingern auf Mitmenschen zeigen, denen ein kleiner Fehler unterläuft ... weil sie den Balken im eigenen Auge nicht sehen.

Wer auf die beschriebene Art und Weise die Strassenbenützer gegen einander ausspielt, leistet niemandem einen Dienst.

Der enorme Zuwachs des Strassenverkehrs erfordert die Erstellung neuer Strassen, seien es Autobahnen oder Verbreiterungen bestehender Strassen. Alle diese Bauvorhaben beanspruchen wertvolles Kulturland. Niemand wird in unserem Land zugeben, dass dieses Kulturland kurzweg den Eigentümern weggenommen wird. Zwischen der Landwirtschaft und den übrigen Zweigen unserer Volkswirtschaft muss es somit zu einer Verständigung kommen, wenn man baldmöglichst bessere Verkehrsverhältnisse bekommen will. Wie wird eine Verständigung aber möglich sein, wenn ein Teil der automobilistischen Fachpresse Kampf und Unverständnis aussät. Wird man nicht Gleiches ernten? Aus diesem Grunde müssen die durch Hrn. Piller mit Recht beanstandeten Hetzartikel aufhören. Es muss zu einer positiven Zusammenarbeit kommen. (Uebersetzung Rr.)

Me J. Remy, Fürsprech, Freiburg

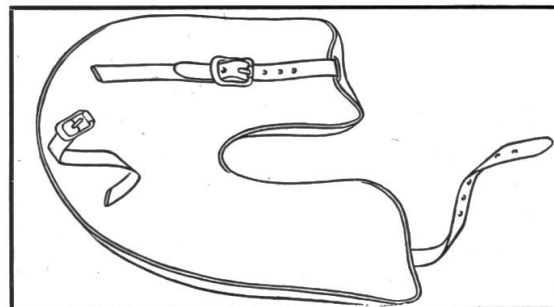
## Sektion Schwyz

## Sektionsmitteilungen

Zufolge Domizilwechsel des Geschäftsführers wird die Geschäftsstelle von Pfäffikon nach Seewen-Schwyz verlegt. Die **neue Adresse der Geschäftsstelle** lautet nunmehr

Xaver Föhn, «Steinle», **Seewen-Schwyz.**

Wir bitten um gebührende Kenntnisnahme.



### GRATISPROBE

Keinen Rheumatismus, keine beschädigten Kleider mehr, dank unseren berühmten Traktorkissen, die jetzt in **doppelter Dicke** geliefert werden.

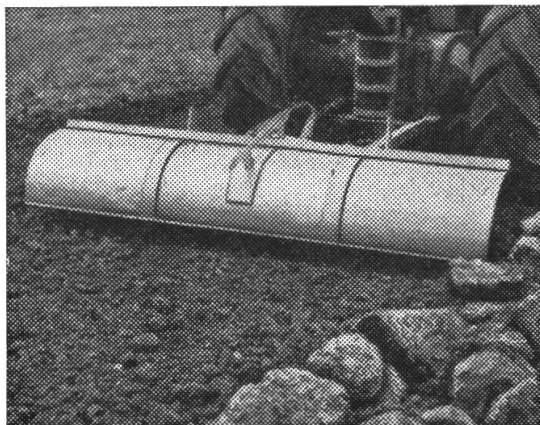
Spesenfreier, unverbindlicher Versand von zwei verschiedenen Modellen, für alte und neue Sitze.

Gratisprobe während 3 Tagen.

Schreiben Sie an den spezialisierten Fabrikanten:

**ROBERT JAUNIN - Case Ville 1613, Lausanne**

Merken Sie sich diese Adresse für Ihre Geschenke aufs Jahresende.



## HAKO-SPEZIAL

Wer seinen Acker gut bestellt,  
der prüft zuerst, bevor er wählt.  
Wir kommen gern, zu jeder Zeit,  
und zeigen Dir, ob sie das hält.

Die HAKO wird Dich freuen  
und **1180.—** Franken, niemals reuen.

**A. Bürgi u. W. Bachmann, Gachnang/TG**

Motoreggenbau Tel. 054/9 42 59

Wenn keine Hydraulik, Handaufzug.  
Konstruiert vom Erfinder der HAKO,  
W. Bachmann.

Mit Nachahmung nicht zu verwechseln!

## Achtung !

### Bei der Stilllegung von Traktoren während der Winterszeit

Bekanntlich ist die Korrosion der grösste Feind der Motoren. Dies gilt nicht nur für das stillstehende Fahrzeug, sondern auch — und mehr noch — der Ueberwinterung der Traktoren. Es braucht nicht zu sichtbaren Korrosionen oder gar zum Festsitzen von Motorteilen zu kommen, schon vorher können Schäden entstehen, die bei der Wiederinbetriebsetzung zu teuren Reparaturen und Revisionen führen. Korrosionen entstehen durch das infolge von Temperaturschwankungen sich bildende Kondenswasser im Motorengehäuse.

Der vorsichtige Landwirt schützt sich vor solchen Schäden durch die Verwendung eines Korrosionsschutzmittels. In dieser Beziehung wurden mit Autol-Desolite ausgezeichnete Erfahrungen gemacht. (Nicht nur verwenden grosse Baufirmen Autol-Desolite zur Konservierung ihrer Maschinen, sondern selbst die Mercedes braucht dieses Produkt zum Schutze ihrer Export-Motoren.) Es genügt, dass der Motor einige Zeit vor der Stilllegung mit dem Treibstoffzusatz Autol-Desolite gefahren wird. Unmittelbar vor der Ausserbetriebsetzung sollen durch den Luftfilter bei abgestelltem Motor ca. 50 ccm Autol-Desolite eingeschüttet werden. Ausserdem ist Autol-Desolite als aktiver Treibstoffzusatz bekannt, der den Verbrennungsprozess verbessert. Es hält den Motor von Verbrennungsrückständen frei, gibt dem Motor einen weicheren Lauf, spart Unterhaltskosten ein und erzielt, bei minimalem Kraftstoffverbrauch, eine erhöhte Leistung.

(Interessenten gibt die AUTOL AG., Basel 19, eine technische Schrift über AUTOL-DESOLITE kostenlos ab.)

Br.

#### Traktor-Besitzer !

benützen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). Reparaturen aller Marken mit 12monatiger Garantie.

Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau** 25.— bis 50.— Fr. je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**. Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54**  
(Service Oerlikon)

Günstig zu verkaufen  
einige neue

#### **Ford-Motoren**

4 Zylinder, 17 PS

E. Meili, Traktorenfabrik  
Schaffhausen  
Tel. (053) 5 76 41

Vorteilhaft zu verkaufen  
gebrauchte

#### **Meili-Ritzel-Hinterachsen**

teilweise bereift.

E. Meili, Traktorenfabrik  
Schaffhausen  
Tel. (053) 5 76 41